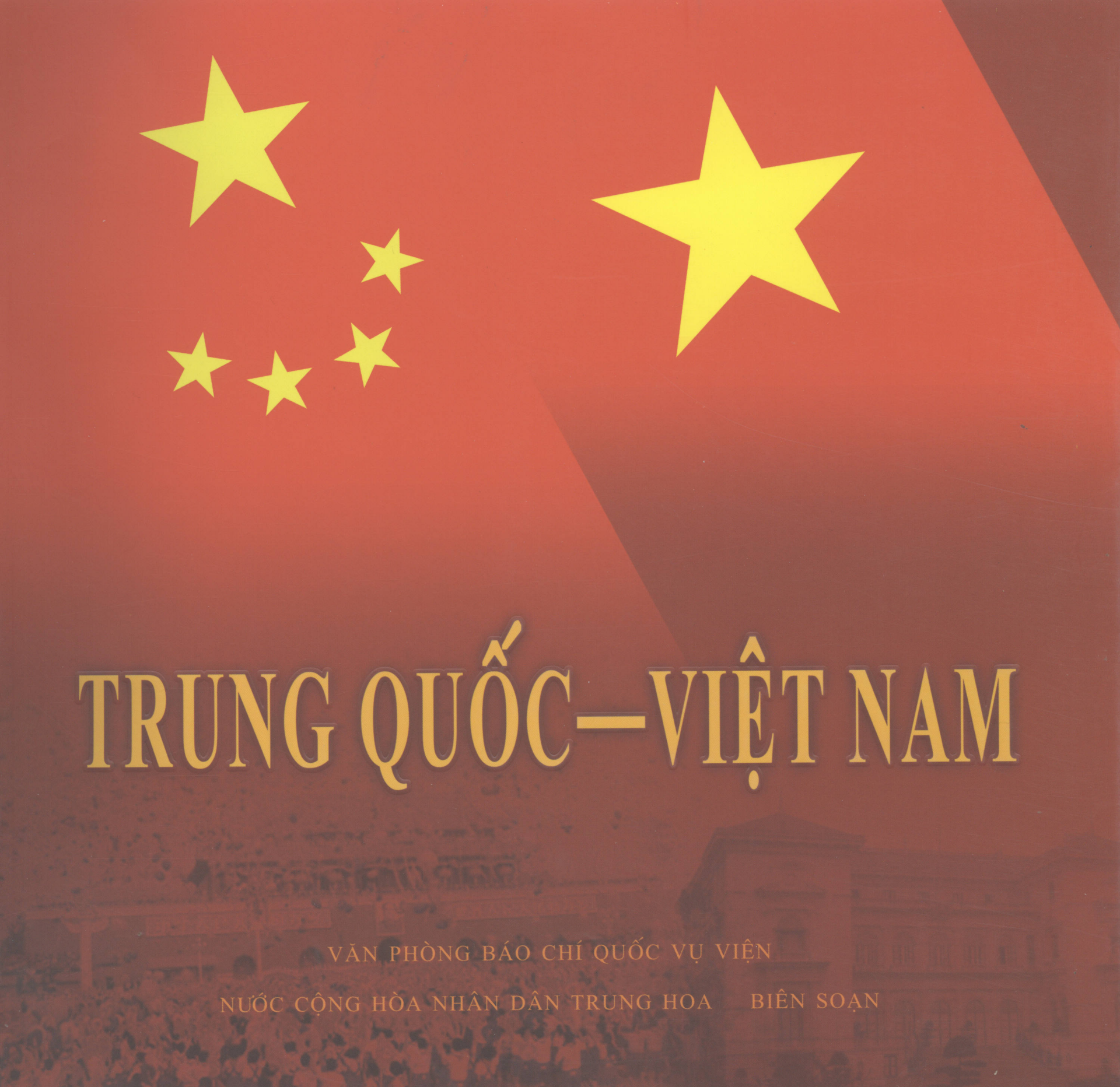


The background of the entire page is the flag of the People's Republic of China, featuring a red field with five golden-yellow stars in the canton. One large star is positioned to the right of four smaller stars that form an arc.

TRUNG QUỐC—VIỆT NAM

VĂN PHÒNG BÁO CHÍ QUỐC VỤ VIỆN

NƯỚC CỘNG HÒA NHÂN DÂN TRUNG HOA BIÊN SOẠN

TRUNG QUỐC – VIỆT NAM

VĂN PHÒNG BÁO CHÍ QUỐC VỤ VIỆN NƯỚC CỘNG HÒA NHÂN DÂN TRUNG HOA BIÊN SOẠN

RB23/05

China Intercontinental Press



NUỐC CỘNG HÒA NHÂN DÂN TRUNG HOA



NUỐC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

MỤC LỤC

1

QUAN HỆ NGOẠI GIAO

65

QUAN HỆ KINH TẾ - THƯƠNG MẠI

GIAO LƯU VĂN HÓA

107

HỮU NGHỊ NHÂN DÂN

153

PHỤ LỤC

179

khung phát triển quan hệ Trung-Việt trong thế kỷ mới, tức phương châm “láng giềng hữu nghị, hợp tác toàn diện, ổn định lâu dài, hướng tới tương lai”. Năm 2002, trong chuyến thăm Việt Nam, Tổng Bí thư Giang Trạch Dân đã bày tỏ, hai nước cần mãi mãi trở thành láng giềng tốt, bạn bè tốt, đồng chí tốt, đối tác tốt.

Tập thể lãnh đạo khóa mới của Trung Quốc coi trọng cao độ việc tăng cường quan hệ hữu nghị Trung-Việt. Ngày 7-4-2003, khi hội kiến với Tổng Bí thư Ban Chấp hành Trung ương Đảng Cộng sản Việt Nam Nông Đức Mạnh, nhân dịp Tổng Bí thư Nông Đức Mạnh thăm Trung Quốc, Tổng Bí thư Hồ Cẩm Đào chỉ rõ, mối tình hữu nghị Trung-Việt là tài sản quý báu chung của hai Đảng, hai nước và nhân dân hai nước, là kết quả cố gắng chung của mấy thế hệ hai bên, chúng ta cần hết sức trân trọng. Đảng và Chính phủ Trung Quốc sẵn sàng cùng phía Việt Nam nỗ lực làm cho nội hàm phương châm 16 chữ càng thêm hoàn thiện và phong phú, không ngừng đưa quan hệ láng giềng hữu nghị, hợp tác toàn diện Trung-Việt lên một tầm cao mới, khiến hai nước và nhân dân hai nước mãi mãi là láng giềng tốt, bạn bè tốt, đồng chí tốt, đối tác tốt.

• QUAN HỆ NGOẠI GIAO •

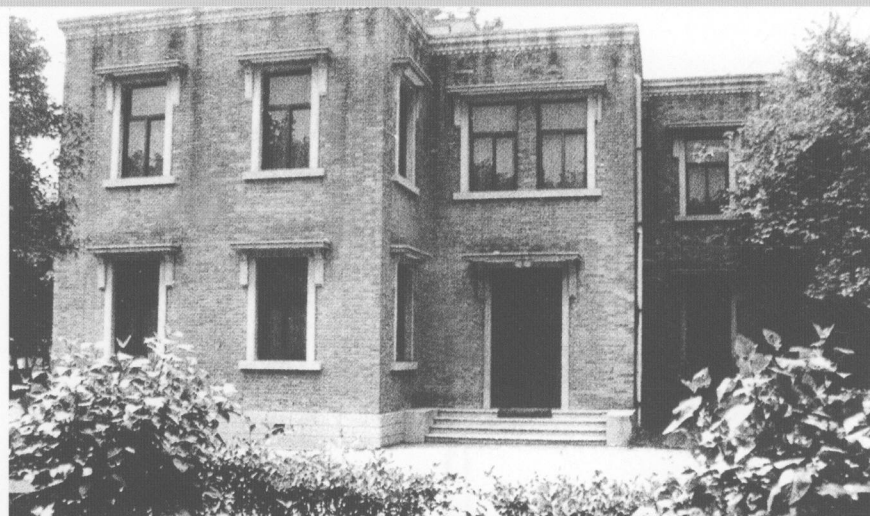
Ngày 18-1-1950, nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa và nước Việt Nam Dân chủ Cộng hòa thiết lập quan hệ ngoại giao. Cuối tháng 1, Chủ tịch Hồ Chí Minh đi thăm bí mật Trung Quốc. Nhà lãnh đạo Trung Quốc Chu Đức cùng các vị lãnh đạo khác hội kiến với Chủ tịch Hồ Chí Minh.

Chủ tịch Hồ Chí Minh với các đồng chí Trần Canh, La Quý Ba trong Đoàn cố vấn Trung Quốc.



Ngày 3 đến 5-7-1954 tại Liễu Châu Quảng Tây, Thủ tướng Chu Ân Lai hội đàm với Chủ tịch Hồ Chí Minh về những vấn đề liên quan đến Hội nghị Giơ-ne-vơ giải quyết hòa bình vấn đề Đông Dương. Đây là nơi hội đàm trong khách sạn Liễu Châu và tờ *Nhân Dân nhật báo* đưa tin về cuộc Hội đàm hồi đó.

關於中越會談的公報



Ngày 1-10-1954, Chủ tịch Hồ Chí Minh đến dự chiêu đãi nhân dịp Quốc khánh Trung Quốc tại Khu giải phóng Việt Bắc do Đại sứ Trung Quốc đầu tiên tại Việt Nam La Quý Ba tổ chức.







Ngày 23-6 đến 8-7-1955, Chủ tịch Hồ Chí Minh dẫn đầu đoàn đại biểu Chính phủ Việt Nam sang thăm Trung Quốc. Ngày 25-6, Chủ tịch Ban Chấp hành Trung ương Đảng Cộng sản Trung Quốc Mao Trạch Đông, Thủ tướng Quốc vụ viện Trung Quốc Chu Ân Lai tháp tùng Chủ tịch Hồ Chí Minh duyệt Đội danh dự Quân giải phóng nhân dân Trung Quốc.



Ngày 7-7-1955, bản Thông cáo chung giữa Chính phủ nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa và Chính phủ nước Việt Nam Dân chủ Cộng hòa đã ký tại Bắc Kinh.

Ngày 3-10-1959, các vị lãnh đạo Đảng và Nhà nước Trung Quốc Mao Trạch Đông, Lưu Thiếu Kỳ, Chu Đức đã hội kiến với Chủ tịch Hồ Chí Minh, nhân dịp Hồ Chủ tịch nhận lời mời sang dự hoạt động chào mừng 10 năm Ngày thành lập nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa.



Tháng 5-1960, Thủ tướng Quốc vụ viện Trung Quốc Chu Ân Lai và Phó Thủ tướng Quốc vụ viện Trung Quốc Trần Nghị đi thăm Việt Nam. Trong buổi chiều dài đáp lại do phía Trung Quốc tổ chức, Phó Thủ tướng Trần Nghị đã tức cảnh làm thơ tặng Chủ tịch Hồ Chí Minh.





Ngày 2-11-1960, Chủ tịch Hồ Chí Minh trên đường đi dự Lễ chào mừng 43 năm Ngày Cách mạng Tháng Mười Liên Xô, đã đến Bắc Kinh. Tối hôm đó, Chủ tịch Ban Chấp hành Trung ương Đảng Cộng sản Trung Quốc Mao Trạch Đông mở tiệc chiêu đãi Chủ tịch Hồ Chí Minh.

Ngày 10 đến 16-6-1961, Thủ tướng Việt Nam Phạm Văn Đồng dẫn đầu đoàn đại biểu Chính phủ sang thăm Trung Quốc. Ngày 12-6, Thủ tướng Quốc vụ viện Trung Quốc Chu Ân Lai tháp tùng Thủ tướng Phạm Văn Đồng ngồi xe qua Quảng trường Thiên An Môn, được quần chúng nhân dân nhiệt liệt hoan nghênh.



